



जब चचेरा भाई मेरे गांव आया

Author: Ounla Santi

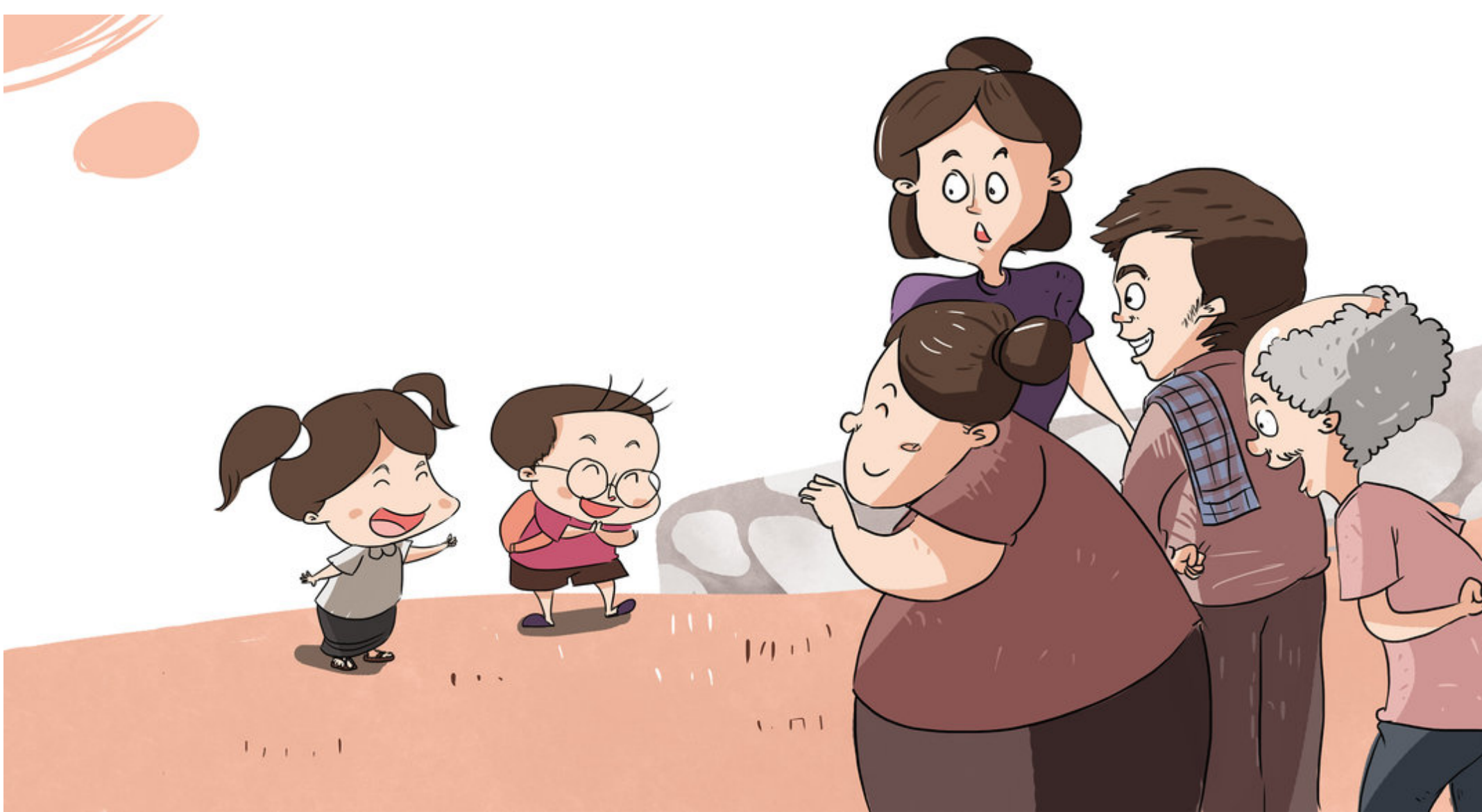
Illustrator: Aphisith Souphavongtay

Translator: Arvind Gupta

पठन स्तर २



मेरा नाम नूय है। यह मेरा गाँव है।
आज इक मुझसे मिलने आया है।
इक, मेरा चचेरा भाई है। वो शहर में रहता है।



मैं इक को अपने परिवार से मिलवाती हूं।
"यह मेरे माता-पिता हैं।"
"यह मेरे दादी-दादा हैं।"



मैं इक को गांव की नदी दिखाने ले जाती हूं।
"देखो! एक गांववाला मछली पकड़ रहा है!"

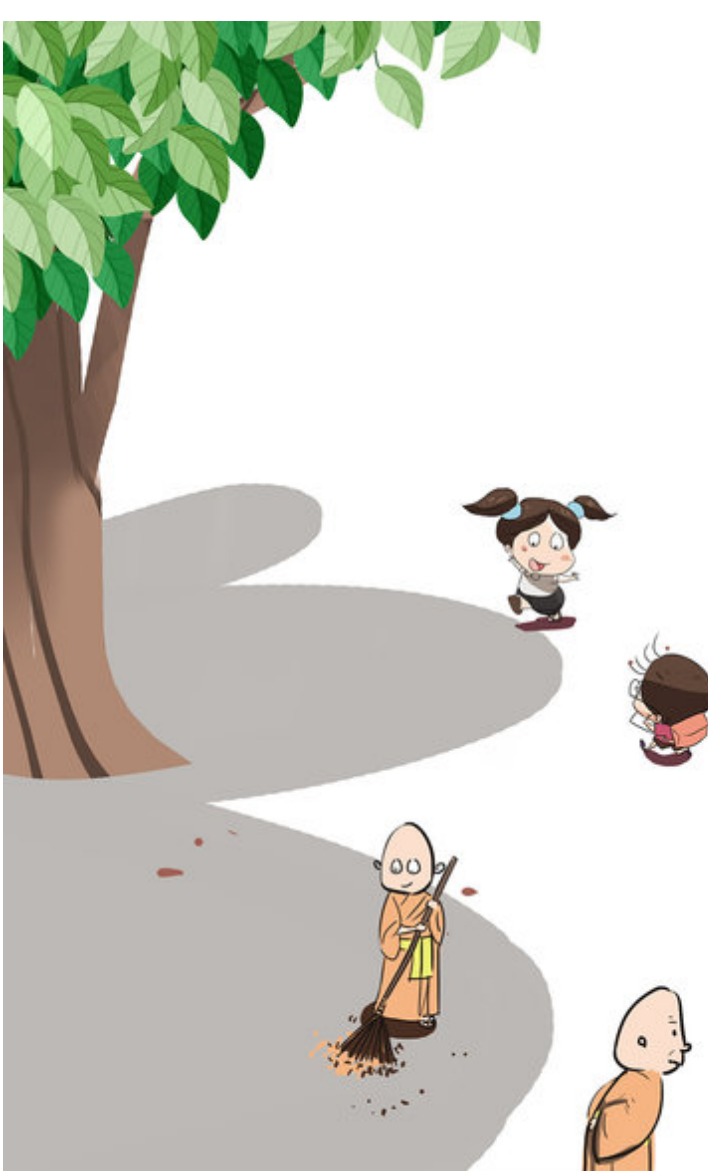


मैं इक को अपने परिवार का बड़ा धान का खेत दिखाती हूं।
खेत पीले धान से लदा है!



"और यह वो जगह है जहाँ हम चावल को रखते हैं।"

"चावल हमेशा सूखा ही रहना चाहिए!"

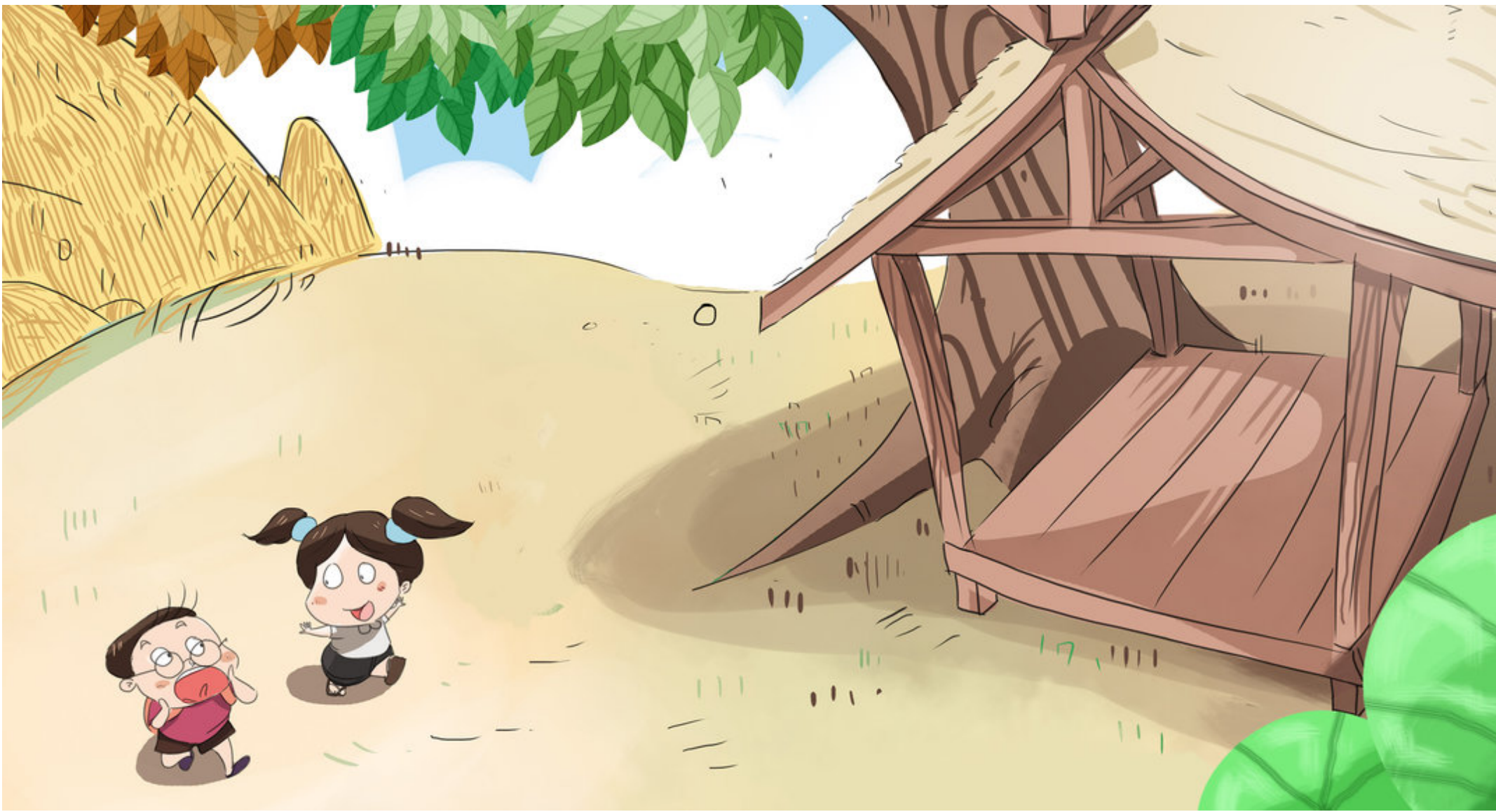


"यह हमारे गाँव का मंदिर है।"

"देखो, भिक्षु लोग मैदान की सफाई कर रहे हैं।"



"यह हमारा आम का बगीचा है।"
"इस समय आम पके और रसीले हैं।"
इक, ज़रा सावधानी से!



"तुम चिंता मत करो, इक! हम यहां पर आराम कर सकते हैं।"
"यह हमारा ही घर है।"



"यह हमारे गांव का बाजार है।"
"चाची बड़ी स्वादिष्ट मिठाइयाँ बनाती हैं!"

“इक, सारी
मिठाइयाँ मत
खाना!”





"मैं अपने गाँव से बहुत प्यार करती हूँ," नूय ने कहा।

"मुझे भी तुम्हारा गाँव बहुत अच्छा लगा!" इक ने सहमति जताई. "कल हम लोग और क्या-क्या देख सकते हैं?"

Story Attribution:

This story: जब चचेरा भाई मेरे गांव आया is translated by [Arvind Gupta](#). The © for this translation lies with Arvind Gupta, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: '[My Cousin Visits My Village](#)', by [Silima Keopaseuth](#). © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[ພີ່ນ້ອງມາທ່ຽວບ້ານຂ້ອຍ](#)', by [Ounla Santi](#). © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: [Boy and girl walking happily](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Boy and girl look at a house](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A girl introduces a boy to people](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A man fishes, a girl walks across a bridge](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A girl looks at a paddy field](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A girl points to a thatched room](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [People in temple grounds](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A girl and boy climb a mango tree](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A girl shows an empty thatched room to a boy](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 10: [Woman, boy and a girl in a market area](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Page 11: [A woman sells street food, a boy and girl look on](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Page 12: [A girl and boy walk in the sunset](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

जब चचेरा भाई मेरे गांव आया

(Hindi)

नयू एक गांव में रहती है. एक दिन उसका चचेरा भाई इक उससे मिलने आता है. इक, शहर में रहता है. नयू उसे गांव की वो सभी चीज़ें दिखाती है जिनसे उसे प्यार है. क्या इक को भी नयू का गांव पसंद आएगा?

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!